



7. regata za Pokal Slovenije 2017
7th regatta for Slovenia Cup 2017

Zaključna regata 2017
End of season regatta 2017

Memorial Franci Stres

21. oktober / October 2017

Portorož - Slovenija

RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE

ORGANIZATOR

Organizator regate je Jahtni klub Portorož v sodelovanju z Jadralno zvezo Slovenije – sekcijo za velike jadrnice.

Zapis [DP] v pravilu v Razpisu za regato, da je lahko kazen za kršitev tega pravila, po diskrecijski pravici protestnega odbora, manjša od diskvalifikacije.

ORGANIZING AUTHORITY

Organizing authorities are Yachting Club Portorož with cooperations of Slovenian Sailing Federation – big boats committee.

The notation [DP] in a rule in the Notice of Race means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.



- 1. PRAVILA**
- 1.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Veljala bodo tudi naslednja pravila:
- International Measurement System IMS,
 - ORC Rating Rules,
 - Razpis Serije regat za Pokal Slovenije 2017
- 1.3. Veljali bodo naslednji predpisi Jadralne zveze Slovenije:
- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
 - Pravilnik o oglaševanju,
 - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
 - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije
- 1.4. Pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta.
- 1.5. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.
- 2. OGLAŠEVANJE**
- 2.1. Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadralna zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza. [DP]
- 2.2. Jadrnice morajo prikazovati reklame, ki jih je izbral in priskrbel organizacijski odbor. [DP]
- 3. PRIMERNOST IN PRIJAVA**
- 3.1. Zaključna regata je odprta za vse jadrnice odprtih razredov in razreda ORC.
- 3.2. Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.
- 3.3. Vsi krmarji ter vsaj 60% posadke (vštevši krmarja) morajo ob prijavi predložiti veljavno verifikacijsko izkaznico JZS ali katere druge nacionalne zveze. Jadrnice, ki v letu 2016 niso nastopile na Pokalu Slovenije, zadostuje verifikacija krmarja.
- 3.4. Jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2017.
- 3.5. Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico:
- preko el.pošte : monika@ycp-klub.si
 - po faksu: + 386 5 676 15 08
 - po pošti: Jahtni klub Portorož
Cesta Solinarjev 8, Portorož
- najkasneje do petka 20. oktobra 2017.
- 3.6. Pozne prijave bodo sprejete ob plačilu pozne višje štartnine.
- 3.7. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine je v soboto 21. oktobra 2017, na Centralnem, pomolu Portorož do 10:00.

- 1. RULES**
- 1.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. The following rules will also apply:
- International Measurement System IMS,
 - ORC Rating Rules,
 - The Notice of Series for Slovenia Cup 2017.
- 1.3. The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply.
- Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
 - Pravilnik o oglaševanju,
 - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
 - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije
- 1.4. Rule 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast.
- 1.5. If there is a conflict between languages the Slovene text will take precedence.
- 2. ADVERTISING**
- 2.1. All boats, with their own advertising shall show the Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or any other National Authority. [DP]
- 2.2. Boats may be required to display advertising chosen and supplied by organising authority. [DP]
- 3. ELIGIBILITY AND ENTRY**
- 3.1. End of season regatta is open for all boats from open classes and ORC.
- 3.2. All boats registered by the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.
- 3.3. All skippers and at least 60% of the crew including skipper shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority. For boats, which did not participate in Slovenia Cup 2016, only the skipper should be member on an MNA.
- 3.4. ORC boats must have a valid ORC certificate for year 2017.
- 3.5. Eligible boats may enter by completing the entry form and sending it:
- on the e-mail: monika@ycp-klub.si
 - by fax: + 386 5 676 15 08
 - by post: Yachting Club Portorož
Cesta Solinarjev 8, Portorož
- no later than Friday 20 October 2017.
- 3.6. Late entries will charged with an extra late higher entry fee.
- 3.7. The fully completed entry form should be received not later than Saturday 21 October 2017, on Portorož Central Pier until 10:00.

4. RAZREDI IN NJHOVA RAZPOREDITEV

4.1. Jadrnice odprtih razredov bodo glede na njihovo dolžino razvrščene v sledeče razrede.

Razred	Dolžina čez vse (L)
Maxi	preko 16,00 m
1	od 12,01 do 16,00 m
2	od 10,26 do 12,00 m
3	od 9,51 do 10,25 m
4	od 7,81 do 9,50 m
5	od 5,75 do 7,80 m

Skladno s Pravili za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS bodo jadrnice razdeljene v vrsto potovalne ali regatne

4.2. Jadrnice razreda ORC bodo tekmoval v enem razredu.

4.3. Jadrnica se na regato prijavi v pripadajočem odprtem razredu in v pripadajočem ORC razredu. Na posamezni regati lahko tekmuje v največ enem odprtem in ORC razredu

5. ŠTARTNINA

5.1. Štartnina znaša

Razred	Štartnina	Pozna štart.
Maxi, 1	70,00 EUR	90,00 EUR
2, 3	60,00 EUR	75,00 EUR
4, 5	50,00 EUR	65,00 EUR

5.2. Doplačilo za jadrnice, ki se prijavijo v obe razvrstitvi (Open in ORC hkrati) je 20 EUR.

5.3. Vse jadrnice, ki se prijavijo do petka 20. oktobra 2017 do 19:00 ure, bodo sprejete ob plačilu štartnine, jadrnice, ki se bodo prijavile v soboto 21. oktobra 2017 pa bodo sprejete ob plačilu pozne štartnine.

5.4. V ceno štartnine je vključena večerna pogostitev s pašto za celotno posadko.

5.5. Plačilo se lahko opravi ob registraciji v gotovini.

6. PROGRAM

6.1. Predviden je en plov.

Datum	Ura	Opis
20.10.	17:00 – 19:00	Prijave, plačilo štartnine v pisarni kluba
21.10.	09:00 – 10:00	Prijave, plačilo štartnine Centralni pomol Portorož
	10:55	Prvi opozorilni signal
	14:30	Zadnji možni začetek štartne procedure
	17:00	Večerja za udeležence Podelitev nagrad

7. MERITVE

7.1. Vsaka jadrnica razreda ORC mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah najkasneje do konca prijav, ki je 21. oktobra 2017 ob 10:00. [DP]

7.2. Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.

4. CLASSES AND CATEGORIES

4.1. Boats will be classified into classes based on length over all (LOA).

Class	Lenght over all (L)
Maxi	over 16,00 m
1	from 12,01 till 16,00 m
2	from 10,26 till 12,00 m
3	from 9,51 till 10,25 m
4	from 7,81 till 9,50 m
5	from 5,75 till 7,80 m

According to the Open Class Rules of Slovenian Sailing Federation boats will be further divided into racing and cruising division.

4.2. ORC class boats will compete in single class.

4.3. A boat can enter the event in Open and ORC class. On an individual event, a boat can participate in maximum one Open and ORC class.

5. ENTRY FEE

5.1. Entry fee is:

Class	Entry fee	Late entry fee
Maxi, 1	70,00 EUR	90,00 EUR
2, 3	60,00 EUR	75,00 EUR
4, 5	50,00 EUR	65,00 EUR

5.2. Surcharge for yachts, which enter in both classes (Open and ORC), is 20 EUR.

5.3. Yachts, which will send their entry form until Friday 20 October 2017 until 19:00 will be charged normal entry fee. Yachts, which will enter the event on Saturday 21 October 2017 will be charged late entry fee.

5.4. Entry fee include dinner tickets for pasta for entire team.

5.5. Payments can be made at registration by cash only.

6. SCHEDULE

6.1. One race is scheduled.

Date	Time	Description
20.10.	17:00 – 19:00	On-site registration, entries YC Portorož office
21.10.	09:00 – 10:00	On-site registration, entries Portorož Central Pier
	10:55	First warning signal
	14:30	Last possible beginning of the starting procedure
	17:00	Dinner for competitors Prize giving ceremony

7. MEASUREMENT

7.1. Each ORC boat shall produce a valid measurement certificate before the close of registration on 21 October 2017 at 10:00. [DP]

7.2. The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.

- | | |
|---|---|
| <p>8. REGATNA NAVODILA
Regatna navodila bodo na voljo ob potrditvi prijave in plačilu štartnine v regatni pisarni.</p> | <p>8. SAILING INSTRUCTIONS
The sailing instructions will be available on on-site registration in the Race office.</p> |
| <p>9. KRAJ PRIREDITVE
Na prilogi A je prikazana lokacija regatnega polja.</p> | <p>9. VENUE
Attachment A shows the location of the racing area.</p> |
| <p>10. PROGE
Uporabljena bo trikotna proga.</p> | <p>10. THE COURSES
The course shall be triangle course.</p> |
| <p>11. SISTEM KAZNOVANJA
11.1. Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.
11.2. Kršitev odstavkov 2.1., 2.2. in 3.3. razpisa bo kaznovana s pribitkom 30% mest v posameznem razredu oz. v skupni razvrstitvi brez zaslišanja. S tem sta spremenjeni pravili 63.1 in A5.</p> | <p>11. PENALTY SYSTEM
11.1. Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
11.2. Breach of paragraphs 2.1., 2.2. or 3.3. of this Notice of race will be penalized with additional 30% points in the class or overall without a hearing. This changes rules 63.1 and A5.</p> |
| <p>12. TOČKOVANJE
12.1. Predvideno je en plov in regata bo veljavna, če bo le ta končan.
12.2. Izračun korigiranega časa v razredu ORC bo opravljen po sistemu Offshore Tripple number.</p> | <p>12. SCORING
12.1. One race is required to be completed to constitute a series.
12.2. ORC corrected time will be calculated by Offshore Triple Number System.</p> |
| <p>13. RADIJSKE ZVEZE
13.1. Razen v nujnih primerih, jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati glasovnih ali podatkovnih sporočil niti ne sme sprejemati glasovnih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. [DP]
13.2. Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF za sporočanje števil na jadrju ali premcu jadrnic, ki so bile OCS. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo.</p> | <p>13. RADIO COMMUNICATION
13.1. Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP]
13.2. During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF to call out OCS sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered grounds for protest or request for redress.</p> |
| <p>14. NAGRADE
14.1. Nagrajene bodo:
- najhitrejša jadrnica na regati,
- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v posameznem razredu,
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.
14.2. Podelitev nagrad bo v soboto zvečer na pogostitvi vseh udeležencev v restavraciji Marine Portorož.</p> | <p>14. PRIZES
14.1. Prizes will be awarded to:
- the fastest boat (Line Honours),
- first boat, if there are up to three boats in the class,
- first two boats, if there are from four to six boats in class,
- first three boats, if there are seven or more boats in class.
14.2. Prize giving ceremony will take place on Saturday evening in the restaurant in Marina Portoroz.</p> |
| <p>15. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI
Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.</p> | <p>15. DISCLAIMER OF LIABILITY
Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p> |

16. ZAVAROVANJE
Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.

17. DODATNE INFORMACIJE
Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate

Jahtni klub Portorož
Cesta Solinarjev 8
SI-6320 Portorož
Slovenija

Tel. +386 5 676 15 08
Faks: +386 5 676 15 08
El. pošta: monika@ycp-klub.si
Splet: www.ycp-klub.si

16. INSURANCE
Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall be provided upon registration.

17. FURTHER INFORMATION
For further information please contact the Organising Authority of the event:

Yachting club Portorož
Cesta Solinarjev 8
SI-6320 Portorož
Slovenija

Tel. +386 5 676 15 08
Fax: +386 5 676 15 08
E-mail: monika@ycp-klub.si
Website: www.ycp-klub.si

Attachment A:

